

KATYA FILATOVA

Amsterdam, Netherlands

E-mail: katya.filatova@gmail.com

<https://www.protranscreation.com>

OBJECTIVE

Seeking freelance creative adaptation, localization, editing, AI training projects; consecutive interpreting in the Netherlands (EN, NL, RU)

LANGUAGES

- Russian – native
- English – fluent
- Dutch – B2 diploma

EDUCATION AND TRAINING

- 1996–2001 Linguistics, Samara State Pedagogical University (with honors)
- 2003 Professional training in sales and relationship building (in Moscow, Russia and Brussels, Belgium)
- 2010, 2011, 2012 Training on translating literary prose (from English), Young Writers Forum in Moscow, Russia
- 2012 Training on translating literary prose organized by Goethe Institute in Moscow

AREAS OF EXPERTISE

- Language, culture and communication
- Translation, transcreation and localization
- Interpreting and cross-cultural communication
- AI language evaluation and content review
- Linguistic quality assessment
- Academic research participation and multilingual survey evaluation
- User-oriented web content and digital communication
- Marketing, advertising and brand communication
- Business, commerce and customer communication
- Hospitality, tourism and travel
- Music and performing arts (special interest: classical music)
- Media, journalism and public communication
- Sports (special interest: figure skating)
- Literary prose and literary translation

Selected literary translation:

Margaret Laurence, *The Stone Angel* (1964), published in Russian translation in 2013.

EXPERIENCE AND QUALIFICATIONS

- 20 years' experience as a freelance language specialist (translator, transcreator, editor, consultant)
- 1.5 years' experience as Sales and Marketing Manager in hospitality (Marriott Hotel)
- 1.5 years' experience as administrations manager at an advertising agency
- Extensive experience in content adaptation for leading IT companies, luxury brands, hotels, airlines, travel destinations, etc.

PERSONAL PROFILE

Highly organized, intellectually curious and able to navigate complex information with precision and sound judgment. Equally comfortable working on translation, consecutive interpreting, language evaluation, content review and communication projects, always striving to preserve meaning, nuance and impact.

TOOLS

SDL Trados Studio, online TM systems